



**မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍ အားကောင်းလာစေရန် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ရင်ဆိုင်နေရသည့် အဟန့်အတားများကို ဖယ်ရှားပေးရန် လိုအပ်**

နေပြည်တော်၊ မြန်မာ၊ မတ်လ ၂၄ ၂၀၁၅—ဆယ်စုနှင့်ချီ၍ အထီးကျန်စွာနေခဲ့ပြီးနောက်ပိုင်း မြန်မာနိုင်ငံသည် ဈေးကွက်ကို ဦးတည်သည့် စီးပွားရေးပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများ ပြုလုပ်နေသည့်ကာလတွင် ငွေကြေးအကူအညီ ရရှိနိုင် မှု သည် အကြီးမားဆုံး သော အခက်အခဲ ဖြစ်နေပါသည်။ ယင်းအခက်အခဲ နှင့်အတူ အခြားသော စိန်ခေါ်မှုများ ကို ကိုင်တွယ် ဖြေရှင်းခြင်းဖြင့် တိုင်းပြည် ၏ အနာဂတ် စီးပွားရေး တိုးတက်မှုကို ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပြီး အလွန်လိုအပ်နေသည့် အလုပ် အကိုင်များကို ဖန်တီးပေးနိုင်မည့် ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍ အားကောင်းလာစေရန် အထောက်အကူ ဖြစ်နိုင်မည်ဟု ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စု၏ ပထမဆုံးထုတ်ပြန် လိုက်သည့် **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဝန်းကျင် အခြေအနေ ဆန်းစစ်လေ့လာချက်** အစီရင်ခံစာတွင် ဖော်ပြထားသည်။

အစီရင်ခံစာအတွက် တွေ့ဆုံမေးမြန်းခဲ့သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပမှ စိုက်ပျိုးရေးနှင့် မဆက်နွယ်သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ပေါင်း ၁၀၀၀ ကျော်အနက် မရွေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းများအတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကုန်ကျစရိတ် စုစုပေါင်း၏ ၁ ရာခိုင်နှုန်း ကိုသာ ဘဏ်ချေးငွေဖြင့် လည်ပတ်နိုင်ပြီးလုပ်ငန်း စုစုပေါင်း၏ ၉၂ ရာခိုင်နှုန်းမှာ မိမိငွေကြေးဖြင့်သာ စိုက်ထုတ်သုံးစွဲရပါသည်။ ယင်းရာခိုင်နှုန်းမှာ တခြားမည်သည့် နိုင်းယုတ်ဖက်နိုင်ငံ ထက်မဆို ပိုမြင့်မားနေပါသည်။ မြေယာသုံးစွဲခွင့် ရရှိရေး ခက်ခဲမှုများ၊ လျှပ်စစ်မီးပြတ်တောက်မှု၊ လုပ်သားများ၏ကျွမ်းကျင်မှုမလုံလောက်မှု တို့သည် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု နှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှု အပိုင်းတွင် အဓိက အခက်အခဲများဖြစ်ကြသည်။

“ကျွန်တော်တို့စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတိုးချဲ့ဖို့ဘဏ်တစ်ဘဏ်ကနေ ငွေချေးချင်ပေမယ့် အဲဒါက အလွန်ခက်ခဲပါတယ်”ဟု ရန်ကုန်ရှိ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းငယ်တစ်ခုကို ထူထောင်လုပ်ကိုင်နေသူ ဦးမြင့်လွင်က ပြောသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများအတွက် အဆိုပါ အခက်အခဲအတားအဆီးများကို ဖယ်ရှားရေးအပေါ် အာရုံစိုက် လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့် ပိုမို ကောင်းမွန်သော စီးပွားရေး ပတ်ဝန်းကျင် တစ်ခုကို ဖန်တီးနိုင်မည် ဖြစ်သလို ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းများ၏ ထုတ်လုပ် နိုင်စွမ်းအားနှင့် အမြတ်အစွန်းရရှိနိုင်မှုတို့ တိုးတက်ကာ ၎င်းလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးအောင် တံခါးဖွင့်ပေးသလို ဖြစ်ပါလိမ့် မည်ဟု အစီရင်ခံစာကသုံးသပ်ထားသည်။

“မြန်မာနိုင်ငံစီးပွားရေးဟာ ကြီးမားတဲ့ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတွေရလာဖို့ အလားအလာများစွာရှိနေပါတယ်။ ဒါကိုအမိ အရ ဖမ်းဆုပ်နိုင်ဖို့ဆိုရင်စွန့်ဦးတီထွင်လုပ်ငန်းရှင်များအတွက်နယ်ပယ်တွေမဖြစ်မနေဖန်တီးပေးရပါလိမ့်မယ်။ အား ကောင်း မောင်းသန်ဖြစ်တဲ့ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍတစ်ခုဟာ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ ဖန်တီးပေးနိုင်ပြီး မြန်မာ့စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ဖို့အတွက်တွန်းအားပါပဲ။ ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍအတွက် အားလုံး တန်းတူ ညီမျှစွာ ယှဉ်ပြိုင်လုပ်ကိုင်နိုင်မယ့် အနေအထားတစ်ခု ဖန်တီးပေးခြင်းအားဖြင့် သူတို့ရဲ့အစွမ်းအစတွေ အတားအဆီးမရှိ အစွမ်းကုန် အသုံးချခွင့် ရလာစေမှာပါ။ တစ်ဦးချင်းစီရဲ့ ဖန်တီး နိုင်စွမ်းရည်ကို အားပေးအားမြှောက်ပြုနိုင်ဖို့နှင့် ဖြစ်မြောက်အောင် ပံ့ပိုးနိုင်ဖို့ အတွက် အကျိုးရှိတဲ့ စီမံခန့်ခွဲမှုစနစ်တစ်ခု တည်ထောင် ပေးဖို့ကတော့ အစိုးရရဲ့ ကဏ္ဍဖြစ်ပါတယ်” ဟု ကမ္ဘာ့ဘဏ်၏ Chief Economist နှင့် အကြီးတန်း ဒုတိယ ဥက္ကဋ္ဌ ဖြစ်သူ Kaushik Basu က ပြောသည်။

ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးလုပ်ငန်းစဉ်အတွက် အလားတူအရေးကြီးသည့်အချက်တစ်ခုမှာ ဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် ရှေ့နောက် ညီညွတ်မှုရှိစေရန်နှင့် ပွင့်လင်းမြင်သာမှုနှင့် သတင်းထုတ်ပြန်မှုတို့ကို မြှင့်တင်ရန်တို့ဖြစ်သည်။

“ပုံမှန်ကျင်းပတဲ့ အစိုးရ-ပုဂ္ဂလိကတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲတွေကနေတစ်ဆင့်စီးပွားရေးလောကနဲ့အဆင်ပြေမယ့်ဥပဒေတွေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွေကို ပုံဖော်တဲ့အပိုင်းမှာ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များနှင့်ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားဖို့ အစိုးရက ခိုင်ခိုင်မာမာသန္နိဋ္ဌာန်ချထားပါတယ်။ အခု ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဝန်းကျင်အခြေအနေ ဆန်းစစ်လေ့လာချက် အစီရင်ခံစာဟာ ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍရင်ဆိုင်နေရတဲ့ ဘုံကိစ္စရပ်တွေကို ဖော်ထုတ်သတ်မှတ်ရာမှာနဲ့ ဦးစားပေး သတ်မှတ်ရာ မှာ အကူအညီ ပေးတာဖြစ်လို့ အဲဒီ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲလုပ်ငန်းစဉ်တွေကို ပိုမိုအောင်မြင်အောင် ပံ့ပိုးပေးပါတယ်” ဟု သမ္မတရုံး ဝန်ကြီး ဌာန ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီး ဦးတင်နိုင်သိန်းက ပြောသည်။

ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုသည် ဆင်းရဲနွမ်းပါးမှုလျော့ချရေးနှင့် အသီးအပွင့် မျှဝေခံစားရမှု မြှင့်တင်ရေးတွင် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍအားကောင်းလာပြီး အလုပ်အကိုင်များဖန်တီးပေးနိုင်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြုပြင် ပြောင်းလဲရေး လုပ်ငန်းများအား ကူညီ ပံ့ပိုးပေးလျက်ရှိပါသည်။ ယခု ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဝန်းကျင်အခြေအနေ ဆန်းစစ်လေ့လာချက် ကို ယူကေနိုင်ငံ၏ “နိုင်ငံတကာ ဖွံ့ဖြိုးရေးဌာန (DFID)” က ကူညီပံ့ပိုးပေးပြီး အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာနနှင့် နီးနီးကပ်ကပ် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်ခဲ့ခြင်းလည်းဖြစ်ပါသည်။

“မူဝါဒချမှတ်သူတွေဟာ သူတို့ရဲ့ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးရေးဗျူဟာတွေရဲ့ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအနေနဲ့ လုပ်သင့်တာက သူတို့ရဲ့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဝန်းကျင်အခြေအနေ (ရင်းနှီးမြှုပ်နှံချင်လာအောင် ဆွဲဆောင်နိုင်ခြေ) ကို အကဲဖြတ်ဆန်းစစ်ဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ ဒါဟာ မြန်မာနိုင်ငံအတွက်သိပ်ကို ထိရောက်မယ့်လက်နက်တစ်ခုပါ။ ဘာလို့လဲဆိုတော့ ဒီ ဆန်းစစ် လေ့လာချက်ဟာ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍရဲ့ယှဉ်ပြိုင်လုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းကိုအကဲဖြတ်ပေးသလို၊ဈေးကွက်စီးပွားရေးဆီကို အသွင် ကူးပြောင်းနေစဉ် အတွင်း လုပ်ငန်းတွေရဲ့ထုတ်လုပ်နိုင်မှုတိုးတက်အောင် ကူညီနိုင်မယ့်နည်းလမ်းတွေကို ဖော်ထုတ် သတ်မှတ်ပေးလို့ပါ” ဟု DFID မြန်မာပြည်ရုံး၏ အကြီးအကဲ Gavin McGillivray က ပြောသည်။

**ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုနှင့်စပ်လျဉ်း၍**

ကမ္ဘာ့ဘဏ်အုပ်စုသည် ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများအတွက် ငွေကြေးနှင့်အသိပညာများထောက်ပံ့ပေးနေသည့် ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံး အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ၎င်း တွင် လက်အောက်ခံအဖွဲ့ငါးဖွဲ့ရှိပါသည်။ ၎င်းတို့မှာအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ပြန်လည် ထူထောင်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးဘဏ် (IBRD) နှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးရေးအသင်း (IDA) တို့ဖြင့်ဖွဲ့စည်းထား သည့် ကမ္ဘာ့ဘဏ်၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘဏ္ဍာရေး ကော်ပိုရေးရှင်း (IFC)၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ အာမခံ ရေးအေဂျင်စီ (MIGA) နှင့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအငြင်းပွားမှုများ ဖြေရှင်းရေး အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဌာန (ICSID) တို့ဖြစ်သည်။ အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုချင်း စီသည် ဖွံ့ဖြိုးဆဲကမ္ဘာတွင် ဆင်းရဲမွဲတေမှုတိုက်ဖျက်ရေးနှင့် လူနေမှု အဆင့် အတန်း တိုးတက် မြင့်မားရေး တာဝန်ကို သီးခြားပေါ်လွင်သော အခန်းကဏ္ဍမှ အသီးသီး ဆောင်ရွက်နေကြပါသည်။ ပိုမို၍ သိရှိလိုပါက [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org) ၊ [www.miga.org](http://www.miga.org) နှင့် [www.ifc.org](http://www.ifc.org) ဝက်ဘ်ဆိုက်များသို့ သွားရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

ဆက်သွယ်ရန်

ရန်ကုန်။ ။ကျော်စိုးလင်း (951) 654-824, [klynn@worldbank.org](mailto:klynn@worldbank.org)

ဟန့်ရှင်။ ။ Chu Van Anh, (844) 3937-8745, [canh1@ifc.org](mailto:canh1@ifc.org)

ပိုမိုသိရှိလိုပါက

Website: [www.worldbank.org/myanmar](http://www.worldbank.org/myanmar), [www.ifc.org](http://www.ifc.org)  
Facebook: [www.facebook.com/worldbankmyanmar](http://www.facebook.com/worldbankmyanmar), [www.facebook.com/IFCwbw](http://www.facebook.com/IFCwbw)  
Twitter: @worldbankasia and @IFC\_EAP  
YouTube: [www.youtube.com/worldbank](http://www.youtube.com/worldbank) and [www.youtube.com/IFCvideocasts](http://www.youtube.com/IFCvideocasts)  
တို့တွင် လေ့လာကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။